

68878-2026 - Kompetizzjoni

Il-Finlandja – Xogħol tal-kostruzzjoni – Sulkava, koulukeskus peruskorjaus/uudisrakennus, rakennusurakka

OJ S 21/2026 30/01/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Xogħlijiet

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Järvi-Saimaan Palvelut Oy

Email: jyri.eskelinen@jarvisaimaanpalvelut.fi

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Sulkava, koulukeskus peruskorjaus/uudisrakennus, rakennusurakka

Deskrizzjoni: Hanke käsittää Sulkavan koulukeskuksen, ns. vanhan osan purkamisen (vaiheittain), ns. uuden osan peruskorjauksen ja muutostyöt, uudisosan rakentamisen sekä piha- ja aluetyöt suunnitelmien mukaisesti. Järvi-Saimaan Palvelut Oy toimii rakennuttajana ja Sulkavan kunta tilaajana.

Identifikatur tal-proċedura: d953ca09-1d17-4b3b-a0e3-d508a3bbcd8a

Identifikatur intern: 594838

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

Elementi prinċipali tal-proċedura: Hankintamenettelynä käytetään avointa menettelyä, jossa kaikki halukkaat tarjouspyynnön vaatimukset täyttävät tarjoajat voivat tehdä tarjouksen.

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Koulutie 8

Belt: Sulkava

Kodiċi postali: 58700

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Etelä-Savo (FI1DA)

Pajjiż: Il-Finlandja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Tämän tarjouspyynnön kohteena on Sulkavan koulukeskuksen rakennustyöt (RU) liitteenä olevien suunnitelmien mukaisesti. Hanke toteutetaan jaettuna urakkana. Piha-alueen toteutus vaiheittain purkutyön mukaisesti. Urakkaan kuuluu urakka-alueen ulkopuolelta LVIS suunnitelmien mukaiset liittymien kaivuutyöt. Urakan laajuus on esitetty tarkemmin tarjouspyyntöasiakirjoissa. Rakennusurakoitsija (RU) toimii pääurakoitsijana ja lainsäädännön tarkoittamana päätoteuttajana. Pääurakoitsija vastaa myös työmaan johtovelvollisuuksista ja työmaapalveluista. Kohde sijaitsee osoitteessa Koulutie 8,

58700 Sulkava. Toteutusaika on 06/2026-11/2027. Tilaja edellyttää, että tarjoaja käy tutustumassa kohteeseen ennen tarjouksen antamista. Kohdetta esittelee Antti Hulkkonen 20.2.2026 klo 09.00 alkaen. Näyttöön on ilmoitauduttava ennakoon sähköpostilla antti.hulkkonen@jarvisaimaanpalvelut.fi. Tarjouspyyntöasiakirjat on laadittu suomenkielisinä. Tarjoaja vastaa kaikista tarvitsemistaan tarjouspyyntöasiakirjojen käännöksistä. Suomenkieliset asiakirjat tulevat olemaan urakkasopimuksen liitteenä ja menevät pätevyysjärjestyksessä muiden kieliversioiden edelle. Tarjous liitteineen tulee olla laadittu suomen kielellä. Tarjousten arviointi tehdään kolmessa vaiheessa: - tarjoajan kelpoisuuden arviointi - tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden arviointi - hintavertailu Vaihtoehtotarjouksia ei hyväksytä. Hankintayksikkö pidättää oikeuden olla hyväksymättä mitään annetuista tarjouksista perustellusta syystä. Tarjoajalla ei ole oikeutta saada korvausta tekemästään tarjouksesta. Tarjouspyynnön liitteisiin lisätään myöhemmin purkua koskeva AHA-kartoitus asiakirja.

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA), Dokument tal-Akkwist

Il-korruzzjoni: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu lahjonnasta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Frodi: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen, on annettu petoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Tarjoajalle tai henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rikollisjärjestön toimintaan osallistumisesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu terrorismirikoksesta tai terroritoimintaan liittyvästä rikoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu lapsityövoiman käytöstä tai muista ihmiskaupan muodoista lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Tarjoaja on rikkonut ympäristölainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Tarjoaja on rikkonut työlainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Tarjoaja on rikkonut sosiaallainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Tarjoaja on tehnyt muiden kanssa sopimuksia, joilla pyritään vääristämään kilpailua.

Imġiba professjonali serjament ħażina: Tarjoaja on syylistynyt ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen.

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: Tarjoajaa koskee jokin seuraavista tilanteista. a) on syylistynyt väärän tiedon antamiseen poissulkemis- tai valintaperusteiden osalta, b) on jättänyt antamatta tällaisia tietoja, c) on toimittanut viiveellä tai ei lainkaan ostajan vaatimia tietoja, tai d) on yrittänyt vaikuttaa ostajan päätöksentekoprosessiin asiattomalla tavalla tai hankkinut luottamuksellista tietoa, joista voisi olla sille hankintamenettelyssä asiaankuulumatonta etua, taikka on toimittanut harhaanjohtavia tietoja, joilla voi olla merkittävä vaikutus poissulkemisesta, tarjoajan valintaa tai hankintaa koskeviin päätöksiin.

Kunflitt ta' interess minħabba l-partecipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Tarjoajan osallistumisesta hankintamenettelyyn aiheutuu eturistiriitoja.

Involvement dirett jew indirett fit-tiegħija ta' din il-proċedura ta' akkwist: Tarjoaja tai tarjoajaan liittyvä yritys on antanut ostajalle neuvoja tai muulla tavoin osallistunut hankintamenettelyn valmisteluun.

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Tarjoajan aikaisempia hankintasopimuksia tai käyttöoikeussopimuksia on irtisanottu ennenaikaisesti tai kyseisen aikaisemman sopimuksen yhteydessä on vaadittu vahingonkorvauksia tai määrätty muita vastaavia seuraamuksia.

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Tarjoajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävä henkilö on rikosrekisteristä ilmenevällä lainvoimaisella tuomiolla tuomittu työturvallisuusrikoksesta, työaika-suojelurikoksesta, työsyrynnästä, kiskonnantapaisesta työsyrynnästä, työntekijöiden järjestäytymisvapauden loukkaamisesta tai luvattoman ulkomaisen työvoiman käytöstä.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Tarjoaja on rikkonut sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Tarjoaja on rikkonut verojen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: Tarjoajan liiketoiminta on keskeytetty.

Falliment: Tarjoaja on konkurssissa.

Arrangament mal-kredituri: Tarjoajalla on järjestelyjä velkojien kanssa.

Insolvenza: Tarjoajan osalta on käynnistetty maksukyvyyttömyys- tai likvidaatiomenettely.

Assijiet amministrati minn likwidatur: Tarjoajan varat ovat selvitysmiehen tai tuomioistuimen hallinnassa.

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Tarjoaja on kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuen yllämainittuja tilanteita vastaavassa samankaltaisessa menettelyssä.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Sulkava, koulukeskus peruskorjaus/uudisrakennus, rakennusurakka

Deskriizzjoni: Hanke käsittää Sulkavan koulukeskuksen, ns. vanhan osan purkamisen

(vaiheittain), ns. uuden osan peruskorjauksen ja muutostyöt, uudisosan rakentamisen sekä

piha- ja aluetyöt suunnitelmien mukaisesti. Järvi-Saimaan Palvelut Oy toimii rakennuttajana ja Sulkavan kunta tilaajana.

Identifikatur intern: 594838

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Koulutie 8

Belt: Sulkava

Kodiċi postali: 58700

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Etelä-Savo (FI1DA)

Pajjiż: Il-Finlandja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 17 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: Tämän tarjouspyynnön kohteena on Sulkavan koulukeskuksen rakennustyöt (RU) liitteenä olevien suunnitelmien mukaisesti. Hanke toteutetaan jaettuna urakkana. Piha-alueen toteutus vaiheittain purkutyön mukaisesti. Urakkaan kuuluu urakka-

alueen ulkopuolelta LVIS suunnitelmien mukaiset liittymien kaivuutyöt. Urakan laajuus on esitetty tarkemmin tarjouspyyntöasiakirjoissa. Rakennusurakoitsija (RU) toimii

pääurakoitsijana ja lainsäädännön tarkoittamana päätoteuttajana. Pääurakoitsija vastaa myös työmaan johtovelvollisuuksista ja työmaapalveluista. Kohde sijaitsee osoitteessa Koulutie 8,

58700 Sulkava. Toteutusaika on 06/2026-11/2027. Tilaaja edellyttää, että tarjoaja käy tutustumassa kohteeseen ennen tarjouksen antamista. Kohdetta esittelee Antti Hulkkonen

20.2.2026 klo 09.00 alkaen. Näyttöön on ilmoittauduttava ennakkoon sähköpostilla antti.hulkkonen@jarvisaimaanpalvelut.fi. Tarjouspyyntöasiakirjat on laadittu suomenkielisinä.

Tarjoaja vastaa kaikista tarvitsemistaan tarjouspyyntöasiakirjojen käännöksistä.

Suomenkieliset asiakirjat tulevat olemaan urakkasopimuksen liitteenä ja menevät

pätevyysjärjestyksessä muiden kieliversioiden edelle. Tarjous liitteineen tulee olla laadittu suomen kielellä. Tarjousten arviointi tehdään kolmessa vaiheessa: - tarjoajan kelpoisuuden

arviointi - tarjousten tarjouspyynnönmukaisuuden arviointi - hintavertailu Vaihtoehtotarjouksia ei hyväksytä. Hankintayksikkö pidättää oikeuden olla hyväksymättä mitään annetuista

tarjouksista perustellusta syystä. Tarjoajalla ei ole oikeutta saada korvausta tekemästään tarjouksesta. Tarjouspyynnön liitteisiin lisätään myöhemmin purkua koskeva AHA-kartoitus

asiakirja.

5.1.7. Akkwist strategiku

Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: It-transizzjoni lejn ekonomija ċirkolari

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA), Dokument tal-Akkwist

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Yrityksen tilikausien 2022, 2023 ja 2024 tilikausikohtaisen liikevaihdon tulee olla vähintään 5 M€ / v

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Halvin hinta

Kategorija tal-kriterju tal-għoti valur fiss: Valur fiss (total)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 27/02/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/jarvisaimaanpalvelut?id=594838&tpk=c9ebe205-82f4-4b4b-a4c7-89ef899b28a6>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/jarvisaimaanpalvelut?id=594838&tpk=c9ebe205-82f4-4b4b-a4c7-89ef899b28a6>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 09/03/2026 07:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 4 Xhur

Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 09/03/2026 07:05:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: 30 päivää valituksen tekemiseen siitä, kun tarjoaja on saanut tiedon hankintapäätöksestä valitusosoituksineen.

Organizzazzjoni li tircievi t-talbiet għall-parteciġazzjoni: Järvi-Saimaan Palvelut Oy

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Järvi-Saimaan Palvelut Oy

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Järvi-Saimaan Palvelut Oy
Numru tar-registrazzjoni: 2567601-5
Indirizz postali: Kauppatie 1
Belt: Sulkava
Kodiċi postali: 58700
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Etelä-Savo (FI1DA)
Pajjiż: Il-Finlandja
Punt ta' kuntatt: Järvi-Saimaan Palvelut Oy
Email: jyri.eskelinen@jarvisaimaanpalvelut.fi
Telefown: +358 444175243
Indirizz tal-internet: <http://www.jarvisaimaanpalvelut.fi>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Markkinaoikeus
Numru tar-registrazzjoni: 3006157-6
Indirizz postali: Radanrakentajantie 5
Belt: Helsinki
Kodiċi postali: 00520
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Pajjiż: Il-Finlandja
Email: markkinaoikeus@oikeus.fi
Telefown: +358 295643300
Indirizz tal-internet: <https://www.markkinaoikeus.fi>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Hansel Oy (Hilma)
Numru tar-registrazzjoni: FI09880841
Indirizz postali: Mannerheiminaukio 1a
Belt: Helsinki
Kodiċi postali: 00100
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Pajjiż: Il-Finlandja
Punt ta' kuntatt: eSender
Email: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Telefown: 029 55 636 30
Indirizz tal-internet: <http://hankintailmoitukset.fi>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: d8b850fe-21ad-4c68-a41b-f393857d9e19 - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 28/01/2026 13:47:39 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Data tad-dispaċċ tal-avviż (eSender): 28/01/2026 13:47:52 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Finlandiż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 68878-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 21/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 30/01/2026